



KOPIA

Rzeczpospolita Polska  
Minister Transportu, Budownictwa  
i Gospodarki Morskiej  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

(Pieczęć)

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:  
Communication concerning the:

- udzielenia homologacji typu,  
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)  
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20\*94/20\*1766\*00  
Type-approval number:



CZĘŚĆ I  
SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** G72  
Type and general commercial description(s)
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** marka i typ  
Means of identification of type if marked on the component: make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania:** na tabliczce  
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:** PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman  
Name and address of manufacturer: PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** nie dotyczy  
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II  
SECTION II

- 1. **Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie):** patrz dodatek I  
Additional information (where applicable): see Appendix I
- 2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

3. **Data sprawozdania z badań:** 22-10-2012  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.056.12H  
Number of test report:

KOPIA

5. **Uwagi: brak**  
Remarks: none

6. **Miejscowość:**  
Place:

7. **Data:**  
Date:

31.10.2012

8. **Podpis:**  
Signature:

Zakład Główny  
MINISTERSTWA TRANSPORTU,  
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ

Bogdan Oleksiak  
Zastępca Dyrektora  
Departamentu Transportu Drogowego

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

- **Dokumentacja homologacyjna G72**  
Approval documentation
- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.056.12H**  
Test report No.:



**Dodatek I**  
Appendix I

**do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*94/20\*1766\*00**  
**dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego**  
**w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE**

to EC type-approval certificate No. e20\*94/20\*1766\*00  
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices  
with regard to Directive 94/20/EC

- 1. Dodatkowe informacje**  
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:** **A50-X**  
Class of the type of coupling:
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: patrz instrukcja montażu i użytkowania**  
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:  
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:** **8,08 kN**  
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** **75 kg**  
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling point:  
N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**  
Maximum V-value:  
N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:  
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
- 5. Uwagi: brak**  
Remarks: none



**DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 1766\*00/2012**  
 INFORMATION DOCUMENT No. 1766\*00/2012

**odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)**  
 relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

- 0. DANE OGÓLNE**  
GENERAL
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk  
 Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i opis handlowy:** G72  
 Type and commercial description:
- 0.5. Nazwa i adres producenta:** PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman  
 Name and address of manufacturer: PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce  
 In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: on type label
- 0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** nie dotyczy  
 Address(es) of assembly plant(s): N/A
- 1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI**  
 CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego: wg dokumentacji homologacyjnej**  
 Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** A50-X, G72  
 Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. Maksymalna wartość D:** 8,08 kN  
 Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 75 kg  
 Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy  
 Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:** nie dotyczy  
 Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**  
 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy  
 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

